

Lisa Monet

presents

"Buenos Días"

Songs in Spanish for Children

1.) BUENOS DÍAS

words & music by Lisa Monet
Buenos días, buenos días
Buenos días a usted.
Buenos días a _____(4x)

Mucho gusto y bienvenido.
Mucho gusto, el placer es mio.
Mucho gusto y bienvenido,
Buenos días a usted.

*Good day, good day
Good day to you.
Good day to _____.*

*Pleased to meet you and welcome
here.*

*Pleased to meet you,
the pleasure is mine.*

2.) EL TREN (Bolivia)

Por el riel ya se va el tren
de Bogatá.
Va corriendo, va corriendo
Con su "chiqui chiqui cha".

*Along the rail goes the train from
Bogotá.*

*It goes running, it goes running
With its "clickety clickety clack".*

3.) LOS POLLITOS

Los pollitos dicen,
"Pio, pio, pio",
Cuando tienen hambre,
Cuando tienen frío.

La gallina busca
El maíz y el trigo.
Les da la comida
Y les presta abrigo.

Bajo sus dos alas,
Acurrucaditos,
Hasta el otro día,
Duermen los pollitos. (con't)

*Los Pollitos (con't)
The chicks say,
"Peep, peep, peep",
When they're hungry,
When they're cold.*

*The hen looks
For corn and wheat.
She gives them food
And lends them her coat.*

*Under her wings,
All cozy,
Until the next day
The chicks sleep.*

4.) LAS MAÑANITAS

(Mexico)

Estas son las mañanitas
Que cantaba el Rey David
Pero no eran tan bonitas
Como las cantan aquí.
Despierta, mi bien, despierta!
Mira que ya amaneció!
Ya los pajarillos cantan
La luna ya se metió.

*These are the sweet mornings
That King David sang about,
But they're not as pretty
As the ones sung of here.
Wake up, my darling, wake up!
Look, it's already sunrise,
Already the birds sing,
The moon is already tucked away.*

5.) BINGO

Un perro grande tengo yo
Y él se llama BINGO.
I have a big dog
And his name is BINGO.

6.) FRAY FELIPE

Fray Felipe, duermes tú?
Toca la campana,
Tan, tan, tan.
Brother John, are you sleeping?
The bell is ringing
Ding, dong, ding.

7.) ¿CÓMO TE LLAMAS TÚ?

words & music by Lisa Monet
¿Cómo te llamas tú? (2x)
Me llamo _____ etc.

*What is your name?
My name is _____.*

8.) UN MUNDO

words & music by Lisa Monet
Un mundo, una familia,
Somos hermanos
Y compañeros
Una voz, cantamos juntos,
Una familia, mundo sin fin.

*One world, we are one family
You are my brother,
I am your friend.
One voice, we sing together,
We are one family,
World without end.*

9.) MI GALLO

Mi gallo se murió ayer
ya no cantará cu-cu-rí, cu-cu-rá
Cu-cu-cu-rí, cu-ri-cu-rá

*My rooster died yesterday
No more will he sing
cu-cu-ri, etc.*

10.) ARROZ CON LECHE

(Argentina)
Arroz con leche, me quiero casar
Con una señorita de San Nicolás.
Con esta sí, con esta no
Con una señorita me caso yo.

*Rice with milk, I want to marry
A girl from San Nicolás.
With this one, yes, with this one, no
With a girl I will marry.
Verse 2: substitute "un señorito" (a boy)*

11.) DIEZ NIÑITOS

Uno, dos, y tres niñitos,
Cuatro, cinco, seis niñitos.
Siete, ocho, nueve niñitos,
Diez niñitos son!
(then backwards)

*One, two, and three little children,
etc.*

(Note: "son"--there are; "es"--there is)

12.) DOS Y DOS

Dos y dos son cuatro,
Cuatro y dos son seis,
Seis y dos son ocho,
Ocho y dos son diez.

*Two and two are four,
Four and two are six,
Six and two are eight,
Eight and two are ten.*

13.) QUE LLUEVA

Que llueva, que llueva,
El sapo está en la cueva.
Los pajaritos cantan,
Las nubes se levantan.
Que sí, que no,
¡ Que caiga un chaparrón !

*It's raining, it's raining,
The frog is in the cave.
The little birds sing,
The clouds rise up.
Oh yes, oh no,
A storm is coming down!*

14.) DE COLORES (Mexico)

De colores, de colores...
Se visten los campos
En la primavera.
...son los pajaritos
Que vienen de afuera.
...es el arco iris que vemos lucir.
Y por eso los grandes amores,
De muchos colores, me gustan a mí.
Canta el gallo, canta el gallo,
Con el cara-cara, etc.
La gallina, la gallina,
Con el quiri-quiri, etc.
Los polluelos, los polluelos,
Con el pio-pio, etc.
Y por eso...etc.

*In many colors, in many colors...
We see the fields in spring.
...are the birds that come from afar.
...is the rainbow we see lit up.
This is why, all the great
lovely things of many colors
are things I like.
The rooster sings with its ().
The hen...the chicks...etc.*

15.) AVIONCITO (Mexico)

Tengo un avioncito de color marrón.
Cuando sopla el viento
Vuela sin motor.
Baja en picado,
Sube en espiral.
Se oye desde lejos: bu-ju-ru-ja-ja.

(con't)

Avioncito (con't)

*I have a little plane that's brown.
When the wind blows
It flies without a motor.
It comes down diving,
It goes up looping.
It sounds from afar: putt-putt-puttttt.*

16.) CIELTO LINDO

(Early California)
De la Sierra Morena,
Cielto Lindo vienen bajando
Un par de ojitos negros.
Cielto Lindo de contrabando.
Ay, ay, ay, ay
Canta y no llores
Porque cantando se alegran,
Cielto Lindo, los corazones.

*From the dark hills,
Pretty little heaven, come
A pair of black eyes
So beautiful they should be illegal.
Ay, ay, ay, ay,
Sing, don't cry,
Because by singing,
Pretty little heaven,
Hearts are gladdened.*

17.) LA BAMBA (Mexico)

Para bailar la Bamba (2x)
Se necesita
Una poca de gracia (2x)
Y otra cosita y arriba (5x) iré.
Yo no soy marinero (2x)
Por ti seré (3x)
Bamba, bamba.
Para ser tu cuñado (2x)
Se necesita
Que me des a tu hermana (2x)
La mas bonita...etc.

*To dance the Bamba...you need
A little grace...and something else.
Up I'll go!
I'm not a sailor...for you I will be.
To be your brother-in-law,
You must give me your sister,
The prettiest!*

18.) LA CHACRA (Argentina)

Vengan a ver mi chacra,
Que es hermosa (2x)
Los pollitos hace así: _____.
(Los burritos; las vaquitas;
los gatitos; los cerditos)
O paz, camarade...etc.

*Come see my farm, it's so pretty
The chicks go like this: _____.
(The donkeys; the calves;
the kittens; the piglets.)
Oh peace, friend...etc.*

19.) LAS OJITAS

Las ojitas, las ojitas
De los árboles se caen.
Y en el viento se las levantan
Y se ponen a bailar.

*The little leaves, the little leaves
Fall from the trees
And in the wind they rise up
And dance.*

20.) BUENAS NOCHES

Buenas noches, estrellas brillan,
Número, número
uno..dos..tres...etc.

*Goodnight...stars shining,
Number, number one..two..three...*

*For other recordings by Lisa Monet
or to arrange a concert, contact:*

Circle Sound Productions

P.O. Box 452

Bayside, CA 95524

www.lisamonetmusic.com



¡ Muchas gracias !